

What is it?

The Illicit Drug and Alcohol Treatment Counselling Service is a free service funded by the Commonwealth Department of Health under the *National Illicit Drug Strategy* which aims to provide individual counselling, support and referrals concerning drug and alcohol treatment to the general Vietnamese community.

Who can use the service?

Any person in the Vietnamese community can utilise this free and confidential service. You may be

- ☞ female and/or male
- ☞ directly affected by alcohol & illicit drug use/abuse/dependence
- ☞ a family member, significant other or friend of the drug user
- ☞ seeking information and resources concerning alcohol & illicit drug use (for both individual & community groups)

How does the service work?

The illicit drug treatment counselling service utilises a face-to-face/telephone, individual case management approach to counselling which is consistent with the philosophy of harm minimisation. The service works within a counselling, consultancy and continuing care framework, and incorporates a holistic approach to healthcare developing an individual treatment plan with each client consisting of both short and long term goals, integrated referral process to other services and programs as needed and continued support, advocacy and exploration of different treatment options available in Australia. All information/details obtained during counselling is kept strictly confidential and in accordance with the state and federal privacy legislation.

When is the service available and where can I access it?

The Illicit Drug Treatment Counselling Service is available Monday through to Friday during the business hours of 9:00am to 5:00pm.

The service operates across three offices located at:

Braybrook Office
7/6-12 South Road
Braybrook, 3019

Richmond Office
30-32 Lennox Street
Richmond, 3121

Springvale Office
19/134 Springvale Rd
Springvale, 3171.

For optimal service and to reduce waiting time, we suggest anyone who requires treatment make a prior appointment with any one of our counselling staff members.

CONTACT INFO/QUESTIONS

Should you have any questions or queries about or how to access this service, you can contact our qualified counselors via e-mail or phone. Alternatively, you may leave your questions/comments here and one of our counselors will answer your concerns.

Contact Information:

Mr. Tuong Nguyen
Project Coordinator/Counsellor
Phone: (03) 9396 1922, Fax: (03) 9396 1922
Email: tuong.nguyen@avwa.org.au

ILLICIT DRUG & ALCOHOL TREATMENT COUNSELING SERVICE

*Funded by
The Australian Government*

Department of Health

*Non-Government Organisation
Treatment Grants Program*



Australian Vietnamese Women's Association Inc.

HỘI PHỤ NỮ VIỆT ÚC

“Updated April 2017”

Dịch vụ tư vấn cai nghiện rượu và ma túy

Dịch Vụ Cai Nghiện Rượu và Ma Túy là dịch vụ miễn phí được Bộ Y Tế và Cao Niên thuộc chính phủ Liên bang tài trợ qua chương trình “*National Illicit Drug Strategy*” nhằm cung ứng tư vấn, trợ giúp và giới thiệu những vấn đề có liên quan đến việc sử dụng rượu và ma túy trong cộng đồng người Việt tại Tiểu bang Victoria.

Ai có thể sử dụng dịch vụ này?

Tất cả mọi người trong cộng đồng Việt Nam, không phân biệt tuổi tác và giới tính. Dịch vụ cung cấp hoàn toàn miễn phí và tất cả chi tiết cá nhân được hoàn toàn giữ kín.

- ☞ Gia đình và cá nhân người có gốc Việt bị ảnh hưởng đến việc sử dụng rượu và ma túy.
- ☞ Cá nhân người nghiện rượu và ma túy
- ☞ Người muốn tìm hiểu các tin tức có liên quan đến rượu và ma túy (cá nhân hay nhóm).

Dịch vụ giúp đỡ như thế nào?

- ☞ Dịch vụ giúp đỡ cá nhân hiểu biết các vấn đề liên quan đến ma túy phù hợp với quan niệm giảm thiểu sự tổn hại cho người sử dụng ma túy thông qua tư vấn.
- ☞ Đánh giá và thiết lập một chương trình chữa trị bao gồm các mục tiêu ngắn và dài hạn cho cá nhân.
- ☞ Giúp hiểu biết căn kẽ các phương thức trị liệu và sử dụng các dịch vụ liên quan đến rượu và ma túy tại Úc.
- ☞ Tất cả các chi tiết, tin tức trong các buổi tư vấn hoàn toàn được giữ kín.

Làm sao tôi có thể liên lạc hay sử dụng dịch vụ?

Quý vị có thể liên lạc bằng điện thoại hay email cho các nhân viên tư vấn dưới đây từ Thứ Hai đến Thứ Sáu trong giờ làm việc từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc

Anh Nguyễn Quang Tường,
Điều Hợp Viên, Nhân Viên Tư Vấn
Phone: (03) 9396 1922, Fax: (03) 9396 1922
Email: tuong.nguyen@avwa.org.au

Chúng tôi làm việc tại ba địa điểm:

Văn phòng Braybrook
7/6-12 South Road
Braybrook, 3019

Trụ sở Richmond
30-32 Lennox Street,
Richmond, 3121

Văn phòng Springvale
19/134 Springvale Road
Springvale, 3171



*Dịch vụ được
Chính Phủ Liên Bang
tài trợ qua chương trình
Non-Government
Organisation Treatment Grants*


Australian Vietnamese Women's Association Inc.
HỘI PHỤ NỮ VIỆT ÚC

“Được cập nhật hóa vào Tháng Tư 2017”